


	Ref. 36400005 36400010 36400015	Profile.eu - Eltra nv Pachtgoedstraat 2 9140 Temse Belgium www.profile.eu	Optische rookmelder Détecteur de fumée optique Optische Rauchmelder	Optical smoke detector Rilevatore di fumo ottico Detector de humo óptico	EN14604:2005/AC:2008 536-CPR-001 DoP -- > www.profile.eu	  
	NL					

ROOKMELDER

Deze melder werkt via het fotocel principe, dit wil zeggen dat de rookmelder stofdeeltjes in de lucht controleert als gevolg van brand. Hij detecteert geen hitte, gas of vuur. **Deze rookmelder geeft indien goed gemonteerd en onderhouden een vroegtijdig signaal. Dit levert voor u extra tijd op** om uw huis te ontruimen en de brandweer te bellen. Dit alarm is gebouwd om rook te detecteren, het kan geen brand verhinderen.

- BELANGRIJK**
- Lees deze handleiding aandachtig.
 - Houdt de rookmelder buiten bereik van kinderen.
 - Installeer deze melder enkel op de juiste plaats, indien mogelijk in het centrum van het plafond.
 - Test de melder wekelijks of na een periode van lange afwezigheid
 - Reinig de melder (1 maal per maand) met een stofzuiger.
 - Gebruik geen reinigingsmiddel of andere chemische producten bij het reinigen.
 - Verwijder de melder tijdelijk tijdens renovaties of verbouwwerken. Reinig de melder steeds met een stofzuiger bij het terugplaatsen.
 - "Beter te veel dan te weinig". Het is beter meerdere melders te hangen om uw veiligheid te verhogen.
 - Haal de batterijen nooit zomaar uit de rookmelder, tenzij ze aan vervanging toe zijn.
 - Schielder uw rookmelder nooit.

- LET OP:**
- Rookmelders hebben bij veelvuldig gebruik veelal bijgedragen tot het voorkomen van slachtoffers. Ze kunnen tijdig waarschuwen en levens redden. In sommige gevallen heeft een rookmelder niet gewerkt, door fout gebruik, zoals:
- Wanneer de lege batterij niet of niet tijdig is vervangen.
 - Als de rook de melder niet of niet tijdig heeft bereikt door verkeerde installatie.
 - Als het alarm niet of niet tijdig werd gehoord door te weinig aan melders in een huis, of door overmatige gebruik van drugs of alcohol.
 - In sommige gevallen waar een melder niet functioneert : roken in bed als er geen melder hangt, explosies, ontsnapping van gas of CO, elektrische storingen, zuren, verkeerd bewaren van explosieve stoffen.
 - Een rookmelder gaat niet eeuwig mee. Wij raden u aan om elke rookmelder na 10 jaar zeker te vervangen.

- INSTALLATIE-INSTRUCTIES**
- De melder dient binnen 10 passen van de brandhaard gemonteerd te zijn om te kunnen reageren en zodanig dat het geluid van het alarm u op alle plaatsen in het huis kan bereiken, ook als u slaapt.
- Een enkele rookmelder in uw woning geeft enige bescherming mits op de juiste plaats gemonteerd, maar met 2 of meer rookmelders in uw woning bereikt u een betere beveiliging om tijdig gewaarschuld te worden. Het beste is om rookmelders te installeren in alle ruimtes waar eventueel een brand zou kunnen ontstaan en zeker in kinderkamers.
- Het is belangrijk het alarm te monteren in een gang of hal tussen de woon- en slaapkamers.
- Plaats het zo dicht mogelijk bij de woonkamer, maar zorg dat u het alarm nog goed in uw slaapkamer kunt horen. Als het een grote woning betreft met een gang of hal van meer dan 15 meter, is 1 rookmelder niet voldoende. De afstand tot een eventuele brandhaard kan dan meer dan 7,5 meter zijn, hetgeen te veel is. In een woning met meer dan 1 slaapkamer is het aan te bevelen rookmelders tussen alle slaapkamers en de huiskamer te plaatsen. In woningen met meer verdiepingen dient u tenminste op elke verdieping een rookmelder te plaatsen.
 - Monteer de rookmelder in het midden van het plafond doch niet in de buurt van tocht of andere luchtstromen.
 - Minimaal 60 cm vanaf de muur.
 - Vooral niet monteren in de punt van een dak omdat rook meestal niet in hoeken kan komen.

- Minimale bescherming:**
 Installeer een rookmelder op elke verdieping.
 Binnen 7,5 meter van ruimtes waar een brand kan ontstaan.
 Binnen 3 meter van slaapkamers.
- Maximale bescherming:**
 installeer een rookmelder in alle kamers (behalve badkamer, keuken, garage en andere stoffige ruimtes).

- NIET INSTALLEREN OP DE VOLGENDE PLAATSEN:**
- In badkamers, keukens, douches, garages, etc. Plaatsen waar een rookmelder onnodig kan afgaan door condens, normale rook of gassen. Monteer een rookmelder minimaal 5 meter van dergelijke rookbronnen vandaan.
 - Plaatsen waar de temperatuur boven de 40°C en onder de 0°C kan komen.
 - In de nabijheid van decoratieve objecten, deuren, electriciteitsdozen, lampen, fittingen, ramen,muurventilatoren, etc. die er voor kunnen zorgen dat rook de rookmelder niet kan bereiken. Minimaal op 50 cm afstand van een object hangen.
 - Oppervlakten die normaal warmer of kouder zijn dan de rest van de ruimte. Temperatuursverschillen kunnen rook verhinderen de melder te bereiken.
 - Naast of direct boven kachels.
 - Op zeer moeilijk te bereiken plaatsen.
 - OP zeer stoffige plaatsen. Stof voorkomt dat rook de rookkamer kan bereiken.
 - Binnen de 1m van dimmers en bedrading. Sommige dimmers kunnen de werking van een rookmelder verstoren.
 - Binnen de 1.5m van TL-verlichting. Elektrische impulsen kunnen de werking van de melder verstoren.
 - Buiten of in ruimtes waar veel insecten voorkomen. Kleine insecten geraken in de rookkamer van de melder en verstoren de werking.

- INSTALLATIE**
- Verwijder de montagebeugel door tegen de klok in te draaien (naar links). Deze beugel moet aan het plafond worden gemonteerd. Markeer met een potlood de boorgaten via de montagebeugel op uw plafond. Boor de gaten en gebruik, indien nodig, de pluggen. Schroef de bodemplaat vast aan het plafond. Verzeker u er van dat de bodemplaat strak tegen het plafond zit zodat er geen luchtcirculatie boven de rookmelder kan plaatsvinden, die rookdetectie kan verhinderen. Indien nodig deze opening dichten met kit. Neem de batterij uit het compartiment en verwijder het plastic omhulsel. Schakel de batterij aan op de melder.
- TIP** : controleer de melder op correcte werking. Druk de testknop enkele seconden in. Als de melder een luid signaal uitbrengt werkt hij perfect.
- OPGELET** : Installeer de batterijen op de correcte manier. Bij foute aansluiting kan het

product niet meer werken of zorgen voor ontploffingsgevaar (bij lithium batterijen).

Plaats de rookmelder op de bodemplaat en draai deze met de klok mee (naar rechts). **OPGELET** : een rookmelder zonder batterij kan NIET aan de bodemplaat worden gemonteerd.

TEST- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Deze rookmelder is voorzien van een testfunctie. Druk deze in totdat het alarmsignaal klinkt, om een goede werking te verzekeren. Het signaal stopt wanneer u de knop lost. De rookmelder is voorzien van een rode led die, bij normale werking, om de minuut eenmaal brandt.

TIP!
 Om een goede werking te verzekeren test u de melder minimaal eens per maand. In het beste geval eens per week en zeker na lange afwezigheid. Test niet met vuur !!!

- Kuis uw melder regelmatig (bv. eenmaal per maand) afhankelijk van de locatie. Stofzuig de melder ter hoogte van de meldkamer en aan de zijanten. Dit mag eventueel met de zachte borstel van uw stofzuiger.

LET OP : het niet schoonmaken van uw melder kan leiden tot slechte werking van uw melder.

- BATTERIJEN VERVANGEN**
- Deze rookmelder werkt op een 9V batterij. Als de batterij moet vervangen worden geeft de melder dit aan met een hoorbaar 'piep' signaal. Dit signaal klinkt steeds per 1 minuut voor ongeveer 30 dagen. Vervang de batterij zo snel mogelijk.
- Draai de behuizing van het alarm naar links en haal ze uit de beugel.
 - Haal de oude batterij uit het batterijvak.
 - Druk 10 seconden lang op de testknop om alle stroom uit de melder te halen.
 - Plaats de twee nieuwe batterijen in het batterijvak. Let op de polariteit van de batterijen.
 - Zet de batterijen in het batterijvak vast, monteer de behuizing van het alarm op de beugel en draai de behuizing van het alarm naar rechts.
 - Test het rookalarm met de testknop. Als er geen signaal weerklinkt, betekent dit dat het rookalarm defect is of dat het verkeerd werd geïnstalleerd.

- SPECIFICATIES :**
- Voeding: 1 x 9V E-Block (inclusief)
 - Autonomie batterij: > 1 jaar
 - Levensduur melder: 10 jaar
 - Alarmsignaal: 85 dB(A) op 3 m
 - Lege batterij indicatie
 - Testschakelaar
 - Gebruiktemperatuur: 0°C tot +40°C
 - Vochtigheidsgraad: < 85%

DE ROOKMELDER MOET STEEDS NA 10 JAAR GEBRUIK WORDEN VERVANGEN. NA DIE TIJD KAN EEN GOEDE DETECTIE NIET LANGER WORDEN GEGARANDEERD

FR

DÉTECTEUR DE FUMÉE

Ce détecteur de fumée fonctionne sur la base d'un système photo-électrique, ce qui signifie qu'il détecte les particules en suspension générées par un incendie. Il ne détecte donc pas la chaleur, la présence de gaz ou les flammes en tant que telles. S'il est correctement monté et entretenu, ce détecteur de fumée vous avertira de manière précise. Il vous laissera davantage de temps pour évacuer les lieux et appeler les pompiers. Ce système a été conçu pour détecter la fumée. Il n'empêchera en aucun cas le déclenchement d'un incendie.

- IMPORTANT :**
- Lisez attentivement le présent mode d'emploi.
 - Gardez le détecteur de fumée hors de portée des enfants.
 - Installez-le exclusivement à un endroit approprié, si possible au milieu du plafond.
 - Testez l'appareil chaque semaine ou après une période d'absence prolongée
 - Nettoyez-le (une fois par mois) au moyen d'un aspirateur.
 - N'utilisez aucun détergent ou autre produit chimique pour son nettoyage.
 - Retirez temporairement le détecteur en cas de rénovation ou de travaux de transformation. Nettoyez-le toujours avec un aspirateur avant de le replacer.
 - Respectez le principe du « mieux vaut trop que pas assez ». Il est en effet préférable de placer plusieurs détecteurs afin d'augmenter votre sécurité.
 - Ne retirez jamais la pile du détecteur sans raison valable autre que son remplacement.
 - Ne peignez jamais le détecteur.

ATTENTION:

L'utilisation de plusieurs détecteurs a déjà souvent contribué à éviter des victimes. Leur signal sonore permet de vous avertir à temps et de sauver des vies. Dans certains cas, il arrive que des détecteurs de fumée ne se déclenchent pas en raison d'une mauvaise utilisation, telle que :

- L'absence de remplacement de la pile ou son remplacement trop tardif.
- Une mauvaise installation empêchant que la fumée atteigne le détecteur (à temps).
- Un manquement à entendre l'alarme (à temps) en raison de la présence insuffisante de détecteur dans une maison ou d'un abus de drogue ou d'alcool.
- D'autres cas particuliers peuvent empêcher le bon fonctionnement d'un détecteur : le fait de fumer dans le salon et si un détecteur n'est présent dans la chambre, en cas d'explosion, d'échappement de gaz ou de CO et de pannes électriques, en présence d'acides ou encore lors-que des substances explosives ne sont pas stockées dans le respect des conditions de sécurité.
- Enfin, il est également possible que le détecteur ne soit plus en état de fonctionner. C'est pourquoi nous vous conseillons de remplacer chacun de vos appareils au minimum tous les 10 ans.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Pour que le détecteur réagisse, il faut qu'il ait été exposé à une certaine quantité de fumée. Le détecteur doit être installé à 10 pas au maximum du foyer d'incendie pour pouvoir réagir, et il doit être installé de façon à ce que vous puissiez entendre le signal d'alarme partout dans la maison, même pendant votre sommeil.

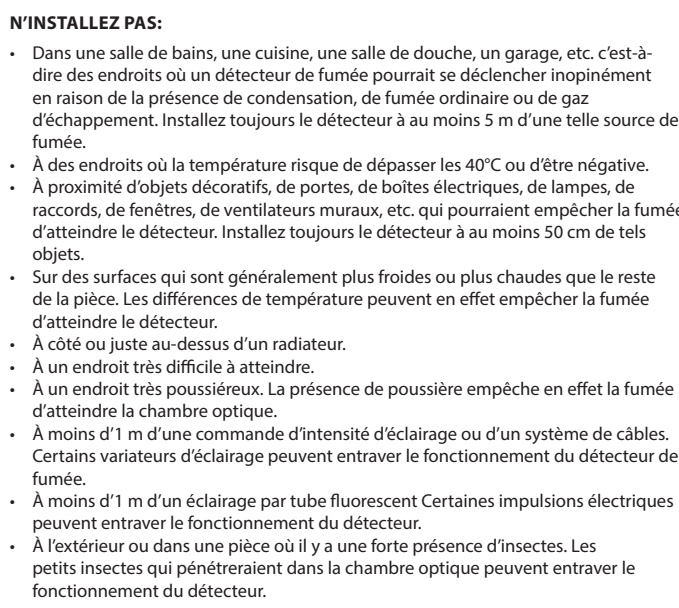
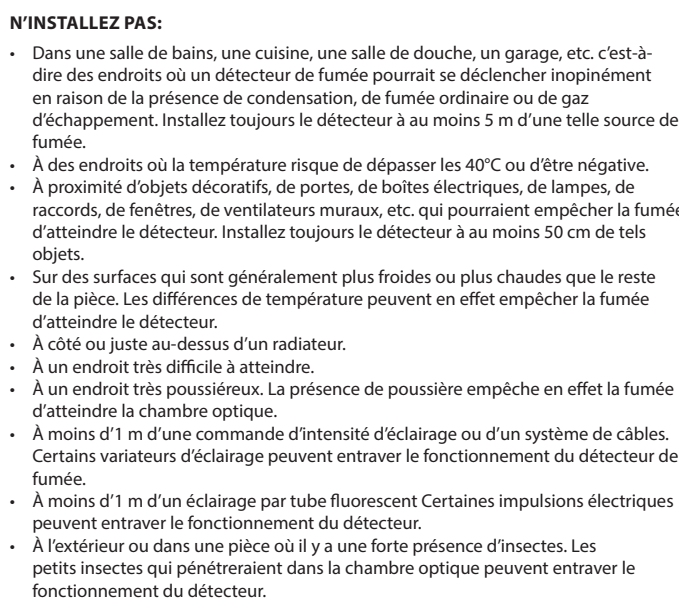
Un détecteur unique vous offre une certaine protection s'il est installé au bon endroit, mais l'installation de 2 détecteurs ou plus augmentera la probabilité d'être averti à temps. L'idéal est d'installer des détecteurs de fumée dans toutes les pièces où un incendie est susceptible de se déclarer, et surtout dans toutes les chambres d'enfants.

- Il est important d'installer le détecteur dans un couloir ou dans un hall entre les séjours et les chambres. Installez-le le plus près possible du séjour, mais veillez à ce que le signal reste parfaitement audible depuis votre chambre. Un seul détecteur ne suffit pas dans le cas d'une grande habitation dont le couloir ou hall dépasse 15 mètres. La distance par rapport au foyer éventuel pourrait dépasser 7,5 mètres, ce qui est excessif. Dans une habitation possédant plusieurs chambres, il est recommandé d'installer des détecteurs entre toutes les chambres et le séjour.
- Installez le détecteur au centre du plafond, mais pas à proximité d'une source de courants d'air (par ex. climatiseur).
- Toujours à au moins 60 cm du mur.
- Ne l'installez surtout pas dans une faite de toit, parce que la fumée ne va généralement pas dans les coins.

- Protection minimale :**
 installez un détecteur de fumée à chaque étage.
 À 7,5 m maximum des pièces où un incendie pourrait se déclarer.
 À 3 m maximum des chambres à coucher.
- Protection maximale :**
 installez un détecteur de fumée dans toutes les pièces (à l'exception de la salle de bains, la cuisine, le garage (ou des endroits poussiéreux)).

N'INSTALLEZ PAS:

- Dans une salle de bains, une cuisine, une salle de douche, un garage, etc. c'est-à-dire des endroits où un détecteur de fumée pourrait se déclencher inopinément en raison de la présence de condensation, de fumée ordinaire ou de gaz d'échappement. Installez toujours le détecteur à au moins 5 m d'une telle source de fumée.
- À des endroits où la température risque de dépasser les 40°C ou d'être négative.
- À proximité d'objets décoratifs, de portes, de boîtes électriques, de lampes, de raccords, de fenêtres, de ventilateurs muraux, etc. qui pourraient empêcher la fumée d'atteindre le détecteur. Installez toujours le détecteur à au moins 50 cm de tels objets.
- Sur des surfaces qui sont généralement plus froides ou plus chaudes que le reste de la pièce. Les différences de température peuvent en effet empêcher la fumée d'atteindre le détecteur.
- À côté ou juste au-dessus d'un radiateur.
- À un endroit très difficile à atteindre.
- À un endroit difficile à atteindre.
- À un endroit très poussiéreux. La présence de poussière empêche en effet la fumée d'atteindre la chambre optique.
- À moins d'1 m d'une commande d'intensité d'éclairage ou d'un système de câbles. Certains variateurs d'éclairage peuvent entraver le fonctionnement du détecteur de fumée.
- À moins d'1 m d'un éclairage par tube fluorescent Certaines impulsions électriques peuvent entraver le fonctionnement du détecteur.
- À l'extérieur ou dans une pièce où il y a une forte présence d'insectes. Les petits insectes qui pénétreraient dans la chambre optique peuvent entraver le fonctionnement du détecteur.

- Diagram 1**
- 
- Diagram 2**
- 

INSTALLATION

Enlevez le support de montage en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vers la gauche). Ce support devra ensuite être fixé au plafond. Pour ce faire, placez le support contre le plafond, la marque de l'emplacement des trous à forer au moyen d'un crayon. Forez les trous et, si nécessaire, utilisez les chevilles. Vissez ensuite le support au plafond et fixez-y la plaque arrière du boîtier. Veillez à ce que la plaque soit fixée le plus près possible du plafond, de manière à ce qu'aucune circulation d'air ne soit possible au-dessus de l'appareil – cela pourrait entraver la détection de fumée. Si nécessaire, bouchez l'espace à l'aide de mastic. Retirez la pile du compartiment et retirez-en la pellicule en plastique. Connecter la pile au détecteur.

CONSEIL : Vérifiez le bon fonctionnement du détecteur en appuyant sur le bouton test situé au-dessus de l'appareil durant quelques secondes. Si le détecteur émet un signal sonore, cela signifie qu'il est en parfait état de marche.

ATTENTION : Installez toujours la pile de la façon recommandée. En cas de mauvais raccord, le produit pourrait en plus fonctionner ou donner lieu à un risque d'explosion (en cas de pile au lithium).

Une fois que tout fonctionne, fixez le détecteur sur la plaque en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite).

ATTENTION : Ne JAMAIS fixer un détecteur sur son support si la pile n'a pas été installée.

INSTRUCTIONS DE TEST ET D'ENTRETIEN

Ce détecteur de fumée est équipé d'une fonction de test. Pour vérifier son bon fonctionnement, il suffit d'enfoncer le bouton test jusqu'au retentissement de l'alarme. Le signal s'arrêtera lorsque vous relâcherez le bouton. Le détecteur est également pourvu d'une lampe DEL rouge qui, en cas de fonctionnement normal, s'allume toutes les minutes.

CONSEIL !

- Afin de vous assurer du bon fonctionnement de votre détecteur, testez-le au moins une fois par mois : dans le meilleur des cas une fois par semaine et après chaque période d'absence prolongée.
- Ne faites pas d'essai avec du feu !

Nettoyez régulièrement votre détecteur. (p. ex. une fois par mois), quel que soit l'endroit où vous l'avez installé. Aspirez l'appareil au niveau de la chambre de détection et sur les côtés. Pour ce faire, utilisez éventuellement la brosse douce de l'aspirateur.

ATTENTION : Négliger le nettoyage de votre détecteur peut entraîner son mauvais fonctionnement.

- REMPLECEZ LES PILES**
- Le détecteur de fumée fonctionne à l'aide d'une pile de 9V incluse. Lorsque la pile doit être remplacée, le détecteur vous le signale en émettant un « bip » audible. Ce signal retentira chaque jour pendant 1 minute, et ce, durant environ 30 jours. Lorsque vous l'entendez, cela signifie qu'il vous faut remplacer la pile dans le plus bref délais.
- Tournez l'appareil dans le sens anti-horaire et décrochez-le du support.
 - Retirez les piles usagées du compartiment à piles.
 - Appuyez sur le bouton de test pendant 10 secondes pour décharger complètement le détecteur.
 - Insérez les deux nouvelles piles dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiquée.
 - Accrochez le détecteur sur le support et tournez-le dans le sens horaire.
 - Testez le détecteur à l'aide du bouton de test. Si le détecteur n'émet aucun son, cela signifie qu'il présente un défaut ou que les piles sont mal positionnées.

- SPECIFICATIONS**
- Alimentation : 1 x E-Block 9V (incluse)
 - Autonomie de la pile : > 1 an
 - Durée de vie du détecteur : 10 ans
 - Signal d'alarme : 85 dB(A) à 3 m
 - Témoin de décharge
 - Fonction de test
 - Température en opération : 0 °C jusqu'à +40 °C
 - Taux d'humidité : < 85 %

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE DOIT ÊTRE REMPLACÉ APRÈS 10 ANS D'UTILISATION. APRÈS CETTE PÉRIODE, LA BONNE DÉTECTION NE PEUT PLUS ÊTRE ASSURÉE.

DE

RAUCHMELDER

Dieser Rauchmelder arbeitet nach dem Lichtschrankenprinzip, das heißt, er kontrolliert die Luft auf Staubpartikel infolge eines Brands. Er erkennt weder Wärme noch Gas oder Feuer. Wenn dieser Rauchmelderordnungsgemäß montiert und gewartet wird, kann er Gefahrensituationen frühzeitig erkennen, so dass Sie entsprechend mehr Zeit haben, um Ihr Haus zu verlassen und die Feuerwehr zu rufen. Diese Alarmvorrichtung ist dafür vorgesehen, Rauch zu erkennen; sie kann den Brand nicht verhindern.

- WICHTIG**
- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch.
 - Halten Sie den Rauchmelder von Kindern fern.
 - Installieren Sie diesen Rauchmelder nur an der richtigen Stelle, wenn möglich in der Mitte der Decke.
 - Testen Sie den Rauchmelder wöchentlich und auch nach einer längerer Abwesenheit
 - Reinigen Sie den Rauchmelder (1 Mal im Monat) mit einem Staubsauger.
 - Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder andere Chemikalien bei der Reinigung.
 - Bauen Sie bei Renovierungs- oder Umbauarbeiten den Rauchmelder vorübergehend ab. Reinigen Sie den Rauchmelder beim erneuten Anbringen immer mit einem Staubsauger.
 - "Besser zu viel als zu wenig." Um Ihre Sicherheit zu erhöhen, ist es besser, mehrere Rauchmelder anzubringen.
 - Entfernen Sie die Batterien nur dann aus dem Rauchmelder, wenn sie ersetzt werden müssen.
 - Streichen Sie Ihren Rauchmelder nie mit Farbe an.

INFO

Rauchmelder haben schon häufig zur Vermeidung von Unfällen beitragen können. Sie können rechtzeitig warnen und Leben retten. Fehlerhafter Gebrauch kann die zuverlässige Funktion des Rauchmelders gefährden, zum Beispiel:

- Wenn die leere Batterie nicht oder nicht rechtzeitig ersetzt wird.
- Wenn der Rauchmelder falsch installiert wird, so dass er den Rauch nicht oder nicht rechtzeitig erkennen kann.
- Wenn der Alarmton nicht oder zu spät wahrgenommen wird, weil zu wenig Rauchmelder im Haus installiert wurden oder weil die Bewohner übermäßig viel Alkohol konsumiert hatten.
- Weitere Beispiele für Gefahrensituationen sind das Rauchen im Bett, Explosionen, der Austritt von Gas oder CO, elektrische Störungen oder die unsachgemäße Aufbewahrung von explosiven Stoffen.
- Ein Rauchmelder hält nicht ewig. Wir empfehlen Ihnen, jeden Rauchmelder nach 10 Jahren auszuwechseln.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Der Rauchmelder reagiert erst, wenn eine bestimmte Rauchmenge vorhanden ist. Der Rauchmelder muss innerhalb eines Abstands von 10 Schritten vom eventuellen Brandherd montiert werden, um reagieren zu können, und er muss so installiert werden, dass Sie den Alarm an jedem Ort im Haus hören können, auch wenn Sie schlafen.

Ein einzelner Rauchmelder in Ihrem Haus bietet einen gewissen Schutz, sofern er an der richtigen Stelle angebracht wurde, aber mit zwei oder mehr Rauchmeldern ist die Wahrscheinlichkeit höher, dass Sie rechtzeitig gewarnt werden. Am besten ist es, Rauchmelder in allen Räumen zu installieren, in denen möglicherweise ein Feuer entstehen könnte, und natürlich auch in den Kinderzimmern.

- Es ist wichtig, dass der Rauchmelder in einem Korridor oder Flur zwischen dem Wohn- und Schlafbereich montiert wird. Ordnen Sie ihn so nahe wie möglich beim Wohnzimmer an, aber achten Sie darauf, dass Sie den Alarmton auch in Ihrem Schlafzimmer noch gut hören können. Wenn es sich um ein weiträumiges Haus mit einem Flur oder einer Halle von mehr als 15 Metern handelt, ist 1 Rauchmelder ist nicht ausreichend. Der Abstand zu einem eventuellen Brandherd könnte in diesem Fall mehr als 7,5 Meter betragen, und das ist zu viel. In einem Haus mit mehr als einem Schlafbereich sollten die Rauchmelder zwischen allen Schlafzimmern und dem Wohnzimmer montiert werden.
- Installieren Sie die Rauchmelder in der Mitte der Decke, jedoch nicht in der Nähe von Zugluft oder andere Luftströmungen (z.B. Klimaanlage).
- Der Abstand zur Wand muss dabei immer mindestens 60 cm betragen.
- Montieren Sie den Rauchmelder nicht in der Spitze eines Daches, weil der Rauch in der Regel nicht in die Ecken gelangen kann.

- Mindestschutz:**
 Installieren Sie einen Rauchmeder auf jeder Etage.
 Innerhalb eines Radius von 7,5 Metern von möglichen Brandherden.
- Maximaler Schutz:**
 Installieren Sie einen Rauchmelder in allen Zimmern (außer Bad, Küche, Garage oder andere staubige Plätze).

- NICHT AN FOLGENDEN ORTEN INSTALLIEREN:**
- In Badezimmern, Küchen, Duschen, Garagen, usw. Orte, an denen es aufgrund von Kondensfeuchtigkeit, normalem Rauch oder Gasen zu einem Fehlalarm kommen kann. Installieren Sie den Rauchmelder mindestens 5 Meter von derartigen Rauchquellen entfernt.
 - Orte, an denen die Temperatur über 40 ° C ansteigen oder 0 ° C absinken kann.
 - In der Nähe von Deko-Objekten, Türen, Steckdosen, Lampen, Armaturen, Fenstern, Wandventilatoren, usw. die bewirken können, dass der Rauch den Rauchmelder nicht erreichen kann. Der Abstand zu einem Objekt muss mindestens 50 cm betragen
 - Oberflächen, die normalerweise kälter oder wärmer sind als der Rest der Räume. Temperaturunterschiede können verhindern, dass eventueller Rauch den Rauchmelder erreicht.
 - Neben oder direkt über Heizungen.
 - An sehr schwer zugänglichen Stellen.
 - An sehr staubigen Stellen. Staub kann verhindern, dass der Rauch in die Messkammer des Rauchmelder gelangt.
 - Innerhalb eines Abstands von 1 Meter zu Dimmern und Verkabelung. Einige Dimmer können die Funktion des Rauchmelders stören.
 - Innerhalb eines Abstands von 1,5 Metern zu Leuchtstofflampen. Elektrische Impulse können die Funktion des Rauchmelders stören.
 - Im Freien oder in Bereichen, in die viele Insekten gelangen. Kleine Insekten können in die Messkammer des Rauchmelders gelangen und seine Funktion stören.

INSTALLATION

Entfernen Sie die Halterung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (nach links). Diese

Halterung muss an der Decke montiert werden. Zeichnen Sie die Bohrlöcher mit einem Bleistift durch die Halterung an der Decke an. Bohren Sie die Löcher und verwenden Sie, falls erforderlich, die Dübel. Schrauben Sie die Bodenplatte an der Decke fest. Stellen Sie sicher, dass die Bodenplatte fest an der Decke anliegt, damit keine Luftzirkulation über dem Rauchmelder auftreten kann, die die Rauchdetektion verhindern kann. Falls erforderlich, dichten Sie diese Öffnung mit einem Dichtungsmittel ab.

Nehmen Sie die Batterie aus dem Fach heraus und entfernen Sie die Plastikfolie. Schalten Sie die Batterie am Rauchmelder ein.

TIPP: Überprüfen Sie den Rauchmelder auf korrekte Funktion. Halten Sie den Test-Knopf oben am Rauchmelder mehrere Sekunden gedrückt. Wenn der Rauchmelder ein lautes Tonsignal abgibt, funktioniert er einwandfrei.

ACHTUNG: Legen Sie die Batterien korrekt ein. Bei einer falschen Verbindung kann das Produkt nicht funktionieren oder es besteht Explosionsgefahr (bei Lithium-Batterien).

Setzen Sie den Rauchmelder auf die Bodenplatte und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (nach rechts) fest.

ACHTUNG: Ein Rauchmelder ohne Batterie kann NICHT an der Bodenplatte montiert werden.

TEST- UND WARTUNGSANLEITUNG

Dieser Rauchmelder ist mit einer Testfunktion ausgestattet. Um die ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen, drücken Sie den Test-Knopf, bis der Alarm ertönt. Das Alarmsignal stoppt, wenn Sie den Knopf loslassen. Der Rauchmelder ist mit einer roten LED ausgestattet, die bei normalem Betrieb ein Mal pro Minute aufleuchtet.

TIPPI

Um eine ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen, sollten Sie den Rauchmelder mindestens ein Mal im Monat testen. Am besten ein Mal in der Woche und vor allem nach langer Abwesenheit.

- Führen Sie den Test nicht mit Feuer durch !

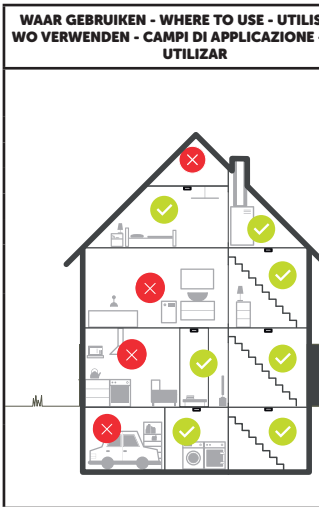
Reinigen Sie den Rauchmelder regelmäßig (z.B. ein Mal im Monat) in Abhängigkeit von der Lage. Saugen Sie den Rauchmelder auf der Höhe der Messkammer und an den Seiten mit einem Staubsauger ab. Verwenden Sie hierfür die weichen Bürste Ihres Staubsaugers.

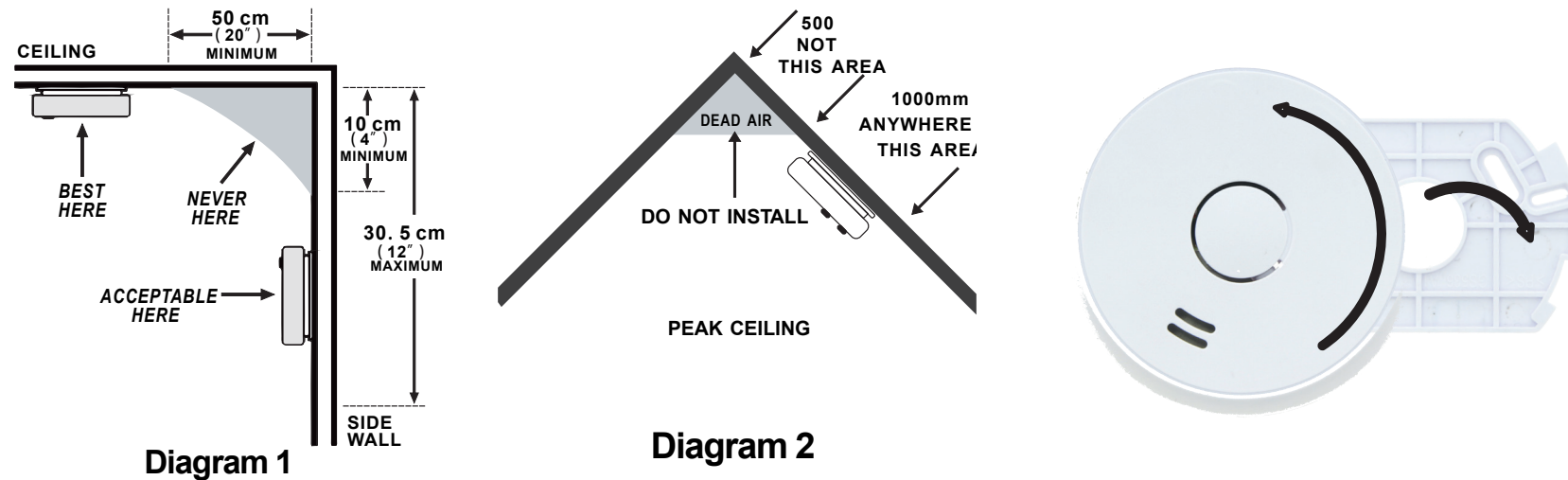
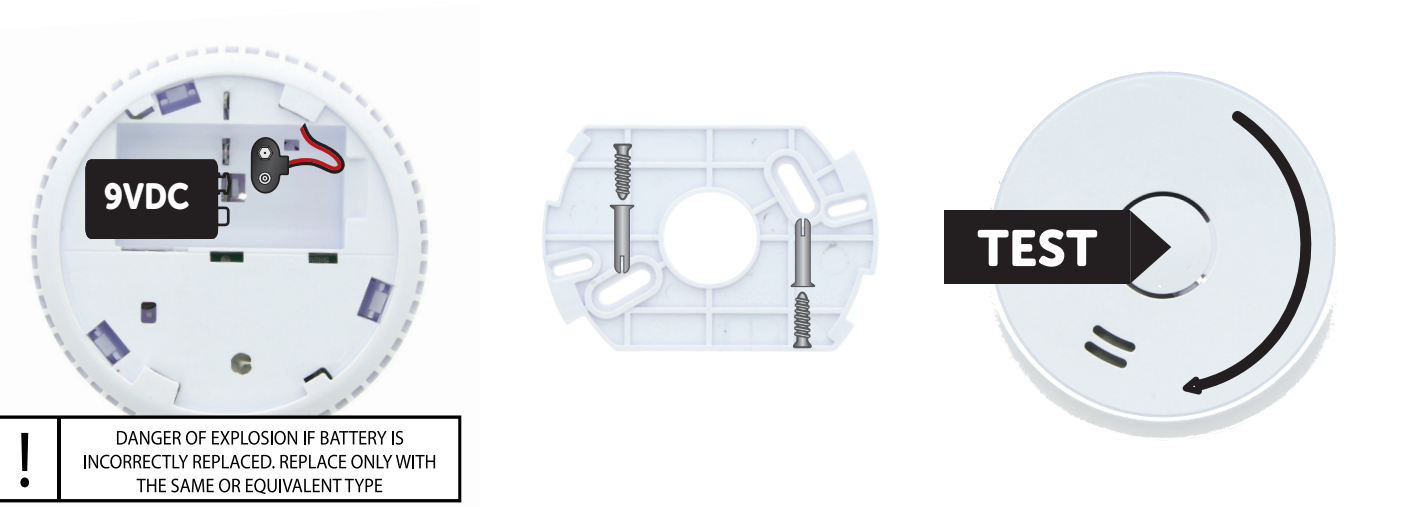
VORSICHT: Wenn der Rauchmelder nicht gereinigt wird, kann seine Funktion hierdurch beeinträchtigt werden.

- AUSWECHSELN DER BATTERIE**
- Dieser Rauchmelder funktioniert mit einer 9V Batterie. Wenn die Batterie ersetzt werden muss, zeigt der Rauchmelder dies mit einem Piepton an. Dieses Signal ertönt ca. 30 Tage lang immer für 1 Minute.
- Drehen Sie das Gehäuse des Rauchmelders gegen den Uhrzeigersinn und entnehmen Sie es aus der Halterung.
 - Nehmen Sie die alte Batterie aus dem Batteriekasten heraus.
 - Drücken Sie die Testtaste bis zu 10 Sekunden, um den gesamten Strom aus dem Rauchmelder zu entladen.
 - Befestigen Sie die beiden neuen Batterien im Batteriekasten. Beachten Sie dabei die Polarität der Batterien.
 - Fixieren Sie die Batterie im Batteriekasten, befestigen Sie das Gehäuse des Rauchmelders an der Halterung und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.
 - Testen Sie den Rauchmelder mithilfe der Testtaste. Wenn es keine Tonausgabe gibt, bedeutet dies, dass der Rauchmelder defekt ist oder der Installationsvorgang falsch durchgeführt wurde.





- TECHNISCHE DATEN**
- Spannung: 1x 9V E-Block (inklusive)
 - Autonomie Batterie: > 1 Jahre
 - Lebensdauer Detektor: 10 Jahre
 - Alarmsignal : 85dB(A) ab 3m
 - Signal bei leerer Batterie
 - Dauerüberwachung
 - Betriebstemperatur : 0°C bis +40°C
 - Luftfeuchtigkeit : <85%

DER RAUCHMELDER MUSS NACH 10 JAHREN BETRIEBSZEIT AUSGETAUSCHT WERDEN. DANKT KANN FÜR SACHGEMÄBE DETEKTION KEINE GARANTIE MEHR ÜBERNOMMEN WERDEN.

WAAR GEBRUIKEN - WHERE TO USE - UTILISER OU- WO VERVENDEN - CAMPI DI APPLICAZIONE - DONDE UTILIZAR				
	Montage - Montage - Installation - Installation - Installazione - Instalación - Installation - Instalasjon	Plafond - Plafond - Decke - Ceiling - Massimale - Techo - Tak - Tak		
	Voeding - Alimentation - Stromversorgung - Power supply - Alimentazione - Alimentación - Strömforsörjning - Strömtilførsel	GP 1604S 1Y PAIRDEER 6F22 1Y GP 1604A 5Y PAIRDEER 6LR61 5Y		
	Autonomie - Autonomie - Autonomie - Autonomy - Autonomia - Autonomia - Autonomi - Autonom	BEST BEFORE		
	Verbindbaar - Interconnectable - Verschaltbar - Interconnectable - Intercollegabile - Interconnectable - Aansluitingsbaar - Sammenkoblebar	Neen - Non - Nein - No - No - No - Neį - Nei		
	Voor woonwagens - Pour vehicules de loisirs - Für Wohnmobil - For recreational vehicles - Per veicoli da diporto - Para vehiculos de recreo - For fritidsfordon - For fritidskjøretøy	Neen - Non - Nein - No - No - No - Neį - Nei		
Individueel alarm indicatie - Indicateur d'alarme individuelle - Eigenes Alarm indication - Individual alarm indication - Indicatore d'alarme individuale - Indicador de alarma individual - Individuelt larmindikering - Individuelt alarmindikasjon	Ja - Oui - Ja - Yes - Si - Si - Yes - Ja - Ja			
Alarm neutralisatie mogelijkheid - Dispositif de neutralisation d'alarme - Alarm Präventionsmöglichkeit - Alarm prevention facility - Dispositivo di neutralizzazione allarme - Dispositivo de prevención de alarma - Larmförebyggande funktion	Neen - Non - Nein - No - No - No - Neį - Nei			

! DANGER OF EXPLOSION IF BATTERY IS INCORRECTLY REPLACED. REPLACE ONLY WITH THE SAME OR EQUIVALENT TYPE

	Ref. 36400005 36400010 36400015	Profile.eu - Eltra nv Pachthoedstraat 2 9140 Temse Belgium www.profile.eu	Optische rookmelder Détecteur de fumée optique Optische Rauchmelder	Optical smoke detector Rilevatore di fumo ottico Detector de humo óptico	EN14604:2005/AC:2008 536-CPR-001 DoP -- > www.profile.eu	  
	EN					

SMOKE DETECTOR

These alarm functions are based on the photocell principle. This means the smoke detector checks for dust particles in the air as a result of a fire. It does not detect heat, gas or fire. This smoke alarm sounds an early signal if properly assembled and maintained. This gives you extra time to evacuate your home and phone the fire service. This alarm is built to detect smoke - it cannot fight a fire.

IMPORTANT

- Read this manual carefully.
- Keep the smoke detector out of the reach of children.
- Only install this detector in the correct place, if possible in the centre of the ceiling.
- Test the detector weekly or after a period of extended absence
- Clean the detector (once a month) with a vacuum cleaner.
- Do not use any cleaning agents or other chemical products when cleaning it.
- Temporarily remove the detector during renovation or rebuilding work. Always clean the detector with a vacuum cleaner when replacing it.
- "Better too much than too little" It is best to install a number of detectors to increase your safety.
- Never remove the batteries from the smoke alarm unless they need replacing.
- Never paint your smoke alarm

CAUTION :

With frequent use smoke detectors have often helped to prevent casualties. They can give an early warning and save lives. In some cases smoke alarms have not worked because of incorrect use such as:

- When the battery is flat or not replaced in good time.
- If the detector has not detected smoke because of incorrect installation.
- If the alarm was not heard or not heard early enough because there were too few detectors in the home or because of excessive use of drugs or alcohol.
- In some cases where a detector does not work: smoking in bed where there is no detector, explosions, gas or CO leaks, electrical faults, acids, incorrect storage of explosive substances.
- A smoke detector does not last forever. We advise you to replace each smoke detector every 10 years.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before the detector responds a certain amount of smoke will first have to enter the device. The detector must be installed within 10 paces of the seat of a fire to be able to respond, and in such a way that the sound of the alarm will reach you anywhere in the home, even if you are asleep.

A single smoke detector in your home gives some protection providing it is fitted in the correct place, but two or more smoke detectors in your home ensure better safety in warning you in good time. It is best to install smoke detectors in all spaces where a fire could originate, and certainly in children's rooms.

- It is important to fit the alarm in a passageway or hallway between the living room and bedrooms.
- Fit it as near as possible to the living room, but make sure you could still clearly hear the alarm in your bedroom (see figure 1). If it is a large home with a passageway or hallway longer than 15 metres, one smoke detector is not sufficient. The distance to a possible seat of fire can then be more than 7.5 metres, which is too long. In a home with more than one sleeping part it is recommended to fit smoke detectors between all bedrooms and the living room.
- Fit the smoke detector in the middle of the ceiling but not in the neighbourhood of draughts or other air flows.
- Always at least 60 cm from the wall.
- It is particularly important to not fit the detector in the apex of a roof because fumes cannot usually reach corners.

Minimum protection:

install a smoke detector on each floor.
 Within 7.5 metres of spaces where a fire can occur.
 Within 3 metres of bedrooms.

Maximum protection:

Install a smoke detector in all rooms (except bathroom, kitchen, garage or other dusty places).

DO NOT INSTALL IN THE FOLLOWING PLACES:

- In bathrooms, kitchens, showers, garages, etc. In places where it can sound a false alarm due to condensation, normal smoke or gases. Fit a smoke alarm at least 5 metres from such sources of smoke.
- Places where the temperature can rise to above 40°C or fall to below 0°C.
- In the vicinity of decorative objects, doors, electrical boxes, lamps, fittings, windows, wall fans, etc. that can prevent smoke from reaching the smoke detector.
- Fit the detector at least 50cm away from an object.
- Surfaces that are normally warmer or colder than the rest of the space. Temperature variations can impede smoke from reaching the detector.
- Next to or directly above heaters.
- In places that are very difficult to reach.
- In very dusty places. Dust can prevent smoke from reaching the smoke chamber.
- Within one metre of dimmers and wiring. Some dimmers can affect the working of a smoke detector.
- Within 1.5m of fluorescent lighting. Electrical pulses can affect the working of the detector.
- Outdoor or indoor spaces where there may be many insects. Small insects in the smoke chamber can affect the working of the detector.

INSTALLATION

Remove the mounting bracket by turning it anticlockwise (to the left). This bracket must be assembled on the ceiling.

Use a pencil to mark the drill holes through the mounting bracket on your ceiling. Drill the holes and insert the plugs if necessary.

Screw the bottom plate tight on the ceiling. Make sure that the bottom plate is tight against the ceiling so no air can circulate above the smoke detector and impede smoke detection. If necessary seal this opening with mastic.

Take the battery out of the compartment and remove the plastic cover. Insert the battery in the detector.

TIP: check the detector for correct operation. Press the test button on the top of the detector for several seconds. If the detector sounds a loud signal it is working perfectly. Fit the batteries correctly. If they are not inserted correctly the product cannot work or there is a risk of explosion (with lithium batteries).

Fit the smoke detector on the bottom plate and turn it clockwise (to the right).
CAUTION: a smoke detector without battery CANNOT be fitted on the bottom plate.

TEST AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

This smoke detector has a test function. Press until the alarm signal sounds to be sure of correct operation. The signal stops when you release the button. The smoke detector has a red LED that lights up once a minute with normal operation.

TIP!

To check proper operation test the detector at least once a month. It is best to do this once a week, and certainly after a prolonged absence.
 Do not test with fire!!!

Clean your detector regularly (e.g. once a month) depending on the location. Vacuum clean the detector near the detector chamber and on the sides. This can be done with your vacuum cleaner's soft brush.

CAUTION: not cleaning your detector can result in poor operation of the detector.

REPLACING THE BATTERIES

This smoke detector works on a 9V battery. When the battery must be replaced the detector sounds an audible 'beep' signal. This signal sounds every minute for approximately 30 days.

- Turn the alarm body counterclockwise and take out the alarm body from the bracket.
- Take out the old battery from the battery box.
- Press the test button for up to 10 seconds to draw all power out of the detector
- Fix the two new batteries to the battery box. Please note the battery polarity.
- Fix the battery into detector box, fit alarm body on bracket and turn the alarm body clockwise.
- Test smoke alarm using test button. If there's no sound output, it means that the smoke alarm is faulty or the installing operation is wrong.

SPECIFICATIONS

- Power supply: 1x 9V E-Block (included)
- Autonomy battery: > 1 years
- Lifespan detector: 10 years
- Alarm signal : 85dB(A) at 3m
- Discharged battery indicator
- Test switch
- Operating humidity: 0°C up to +40°C
- Humidity: <85%

THE SMOKE DETECTOR MUST BE REPLACED AFTER 10 YEARS OF USE! AFTER THAT PERIOD PROPER DETECTION CAN NO LONGER BE GUARANTEED.

ES

DETECTOR DE HUMO ÓPTICO

Le funzioni dell'allarme si basano sul principio a fotocellula. Ciò significa che il rilevatore di fumo controlla le particelle di polvere nell'aria generate in seguito a fuoco. Non rileva dunque calore, gas o fiamma. L'allarme antifumo emette un segnale immediato se correttamente montato e mantenuto. Non lascia tempo extra per evacuare l'abitazione e chiamare i vigili del fuoco. L'allarme è realizzato per rilevare il fumo, non per combattere gli incendi.

IMPORTANTE

- Leggere attentamente questo manuale.
- Tenere il rilevatore di fumo lontano dalla portata dei bambini.
- Installare il rilevatore solo in un punto adeguato, possibilmente al centro del soffitto.
- Testare il rilevatore ogni settimana o dopo un periodo di assenza prolungata.
- Pulire il rilevatore (una volta al mese) con l'aspirapolvere.
- Non usare detersivi o prodotti chimici per la pulizia.
- Rimuovere provvisoriamente il rilevatore durante lavori di ristrutturazione. Pulire sempre il rilevatore con l'aspirapolvere prima di rimontarlo.
- "Melius abundare quam defecere": È consigliabile installare più rilevatori per aumentare la sicurezza.
- Non rimuovere mai le batterie dall'allarme antifumo se non per sostituirle.
- Non applicare pittura sull'allarme antifumo.

INFORMAZIONI

L'uso dei rilevatori di fumo ha spesso aiutato a prevenire circostanze inattese. Possono mettere in allerta e salvare vite umane. In alcuni casi gli allarmi antifumo non hanno funzionato a causa di un uso non corretto quale:

- Batteria non correttamente inserita o non sostituita per tempo.
- Mancato rilevamento del fumo da parte del rilevatore a causa di montaggio improprio.
- Allarme non udito (per tempo) a causa di numero di rilevatori insufficiente per l'abitazione o per uso (eccessivo) di stupefacenti o alcolici.
- Alcune circostanze in cui un rilevatore non funziona: fumo in camera da letto, dove non è installato alcun rilevatore, esplosioni, perdite di gas o ossido di carbonio, guasti elettrici, acidi, conservazione impropria di sostanze esplosive.
- Un rilevatore di fumo non ha una durata infinita. Si consiglia di sostituire il rilevatore ogni 10 anni.

DOVE INSTALLARE UN RILEVATORE DI FUMO

Prima che il rilevatore reagisca, dovrà accedere all'apparecchio una certa quantità di fumo. Il rilevatore deve essere installato entro 10 passi dalla fonte di fumo per poter reagire e fare in modo che il suono dell'allarme raggiunga ogni punto della casa, anche durante il sonno dei presenti.

Un solo rilevatore di fumo in casa offre una certa protezione purché sia installato nel luogo corretto, ma due o più rilevatori garantiscono una maggiore sicurezza di lanciare l'allarme per tempo. È consigliabile installare rilevatori di fumo in tutti gli ambienti in cui potrebbe scoppiare un incendio e, sicuramente, nella camera dei bambini.

- È importante installare l'allarme in un corridoio o disimpegno tra il soggiorno e le camere da letto. Installarlo il più vicino possibile al soggiorno, ma accertarsi che si oda comunque chiaramente l'allarme nelle camere da letto (vedi figura 1). Se la casa è grande con un corridoio o disimpegno più lungo di 15 metri, un solo rilevatore di fumo non è sufficiente. La distanza da una possibile fonte di incendio potrebbe allora essere maggiore di 7,5 m., quindi eccessiva. In una casa con più di una zona notte, si raccomanda di installare rilevatori di fumo tra tutte le camere da letto e il soggiorno.
- Installare il rilevatore di fumo al centro del soffitto, ma non in prossimità di spifferi o altri flussi d'aria.
- Mantenere sempre una distanza minima di 60 cm dalle pareti.
- È particolarmente importante non installare il rilevatore nel vertice di un tetto perché i fumi generalmente non riescono a raggiungere gli angoli.

Protezione minima

Installare un rilevatore di fumo su ciascun piano.
 Entro un raggio di 7,5 metri da possibili fonti di fiamme.
 Entro 3 metri dalle camere da letto.

Protezione massima

Installare un rilevatore di fumo in ogni camera (eccetto bagno, cucina, garage o altri ambienti polverosi).

NON INSTALLARE MAI UN RILEVATORE DI FUMO

- in bagno, cucina, doccia, garage, ecc. In luoghi dove può scattare un falso allarme a causa di condensazione o fumi e gas normali. Installare un allarme antifumo ad almeno 5 metri di distanza dalle fonti di fumo.
- Luoghi in cui la temperatura può salire oltre i 40°C o scendere al di sotto di 0°C.
- In prossimità di oggetti decorativi, porte, cassette elettriche, lampade, arredo, finestre, ventilatori a parete, ecc. che possono impedire al fumo di raggiungere il rilevatore.
- Installare il rilevatore ad almeno 50 cm di distanza da ciascun oggetto.
- Le superfici che sono normalmente più calde o fredde del resto dell'ambiente. Variazioni della temperatura possono impedire al fumo di raggiungere il rilevatore.
- In prossimità o direttamente al di sopra dei termosifoni.
- In luoghi difficili da raggiungere.
- In luoghi molto polverosi. La polvere può impedire al fumo di raggiungere la camera di fumo.
- Ad un metro di distanza da dimmer e cablaggio. Alcuni dimmer possono compromettere il funzionamento del rilevatore di fumo.
- A 1,5 m di distanza da lampadine a fluorescenza. Gli impulsi elettrici possono compromettere il funzionamento del rilevatore di fumo.
- In ambienti interni o esterni infestati da insetti. Piccoli insetti nella camera del fumo possono compromettere il funzionamento del rilevatore.

INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE DI FUMO

Rimuovere la staffa di montaggio ruotandola in senso antiorario (verso sinistra). La staffa deve essere montata al soffitto.

Usare una matita per segnare i punti in cui realizzare i fori per la staffa di montaggio sul soffitto. Creare i fori e inserire i tasselli, se necessario.

Avvitare saldamente la base sul soffitto. Accertarsi che la base aderisca bene al soffitto, in modo che non possa circolare aria al di sopra del rilevatore, impedendo così il rilevamento del fumo. Se necessario, sigillare lo spazio con del mastice.

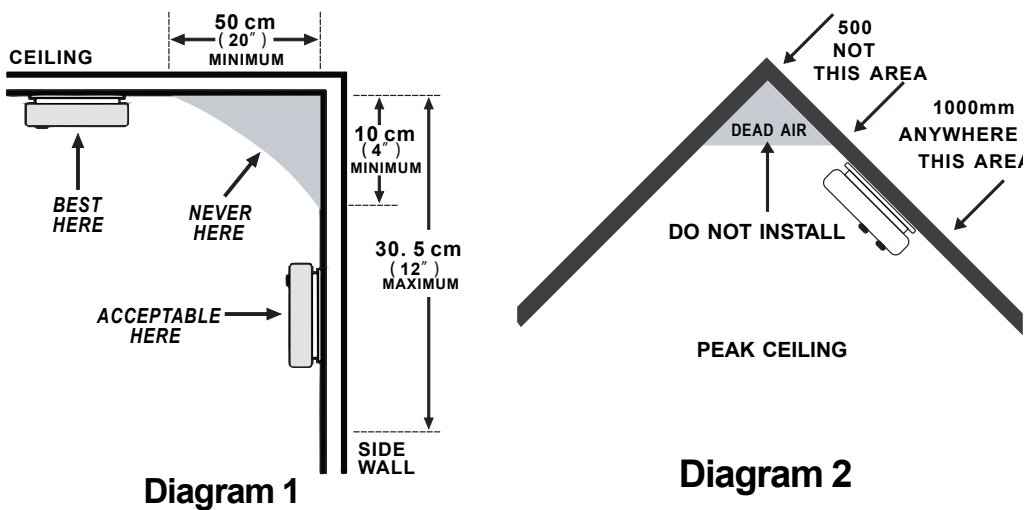


Diagram 2

IT

RILEVATORE DI FUMO

Le funzioni dell'allarme si basano sul principio a fotocellula. Ciò significa che il rilevatore di fumo controlla le particelle di polvere nell'aria generate in seguito a fuoco. Non rileva dunque calore, gas o fiamma. L'allarme antifumo emette un segnale immediato se correttamente montato e mantenuto. Non lascia tempo extra per evacuare l'abitazione e chiamare i vigili del fuoco. L'allarme è realizzato per rilevare il fumo, non per combattere gli incendi.

IMPORTANTE

- Leggere attentamente questo manuale.
- Tenere il rilevatore di fumo lontano dalla portata dei bambini.
- Installare il rilevatore solo in un punto adeguato, possibilmente al centro del soffitto.
- Testare il rilevatore ogni settimana o dopo un periodo di assenza prolungata.
- Pulire il rilevatore (una volta al mese) con l'aspirapolvere.
- Non usare detersivi o prodotti chimici per la pulizia.
- Rimuovere provvisoriamente il rilevatore durante lavori di ristrutturazione. Pulire sempre il rilevatore con l'aspirapolvere prima di rimontarlo.
- "Melius abundare quam defecere": È consigliabile installare più rilevatori per aumentare la sicurezza.
- Non rimuovere mai le batterie dall'allarme antifumo se non per sostituirle.
- Non applicare pittura sull'allarme antifumo.

INFORMAZIONI

L'uso dei rilevatori di fumo ha spesso aiutato a prevenire circostanze inattese. Possono mettere in allerta e salvare vite umane. In alcuni casi gli allarmi antifumo non hanno funzionato a causa di un uso non corretto quale:

- Batteria non correttamente inserita o non sostituita per tempo.
- Mancato rilevamento del fumo da parte del rilevatore a causa di montaggio improprio.
- Allarme non udito (per tempo) a causa di numero di rilevatori insufficiente per l'abitazione o per uso (eccessivo) di stupefacenti o alcolici.
- Alcune circostanze in cui un rilevatore non funziona: fumo in camera da letto, dove non è installato alcun rilevatore, esplosioni, perdite di gas o ossido di carbonio, guasti elettrici, acidi, conservazione impropria di sostanze esplosive.
- Un rilevatore di fumo non ha una durata infinita. Si consiglia di sostituire il rilevatore ogni 10 anni.

DOVE INSTALLARE UN RILEVATORE DI FUMO

Prima che il rilevatore reagisca, dovrà accedere all'apparecchio una certa quantità di fumo. Il rilevatore deve essere installato entro 10 passi dalla fonte di fumo per poter reagire e fare in modo che il suono dell'allarme raggiunga ogni punto della casa, anche durante il sonno dei presenti.

Un solo rilevatore di fumo in casa offre una certa protezione purché sia installato nel luogo corretto, ma due o più rilevatori garantiscono una maggiore sicurezza di lanciare l'allarme per tempo. È consigliabile installare rilevatori di fumo in tutti gli ambienti in cui potrebbe scoppiare un incendio e, sicuramente, nella camera dei bambini.

- È importante installare l'allarme in un corridoio o disimpegno tra il soggiorno e le camere da letto. Installarlo il più vicino possibile al soggiorno, ma accertarsi che si oda comunque chiaramente l'allarme nelle camere da letto (vedi figura 1). Se la casa è grande con un corridoio o disimpegno più lungo di 15 metri, un solo rilevatore di fumo non è sufficiente. La distanza da una possibile fonte di incendio potrebbe allora essere maggiore di 7,5 m., quindi eccessiva. In una casa con più di una zona notte, si raccomanda di installare rilevatori di fumo tra tutte le camere da letto e il soggiorno.
- Installare il rilevatore di fumo al centro del soffitto, ma non in prossimità di spifferi o altri flussi d'aria.
- Mantenere sempre una distanza minima di 60 cm dalle pareti.
- È particolarmente importante non installare il rilevatore nel vertice di un tetto perché i fumi generalmente non riescono a raggiungere gli angoli.

Protezione minima

Installare un rilevatore di fumo su ciascun piano.
 Entro un raggio di 7,5 metri da possibili fonti di fiamme.
 Entro 3 metri dalle camere da letto.

Protezione massima

Installare un rilevatore di fumo in ogni camera (eccetto bagno, cucina, garage o altri ambienti polverosi).

NON INSTALLARE MAI UN RILEVATORE DI FUMO


- in bagno, cucina, doccia, garage, ecc. In luoghi dove può scattare un falso allarme a causa di condensazione o fumi e gas normali. Installare un allarme antifumo ad almeno 5 metri di distanza dalle fonti di fumo.
- Luoghi in cui la temperatura può salire oltre i 40°C o scendere al di sotto di 0°C.
- In prossimità di oggetti decorativi, porte, cassette elettriche, lampade, arredo, finestre, ventilatori a parete, ecc. che possono impedire al fumo di raggiungere il rilevatore.
- Installare il rilevatore ad almeno 50 cm di distanza da ciascun oggetto.
- Le superfici che sono normalmente più calde o fredde del resto dell'ambiente. Variazioni della temperatura possono impedire al fumo di raggiungere il rilevatore.
- In prossimità o direttamente al di sopra dei termosifoni.
- In luoghi difficili da raggiungere.
- In luoghi molto polverosi. La polvere può impedire al fumo di raggiungere la camera di fumo.
- Ad un metro di distanza da dimmer e cablaggio. Alcuni dimmer possono compromettere il funzionamento del rilevatore di fumo.
- A 1,5 m di distanza da lampadine a fluorescenza. Gli impulsi elettrici possono compromettere il funzionamento del rilevatore di fumo.
- In ambienti interni o esterni infestati da insetti. Piccoli insetti nella camera del fumo possono compromettere il funzionamento del rilevatore.

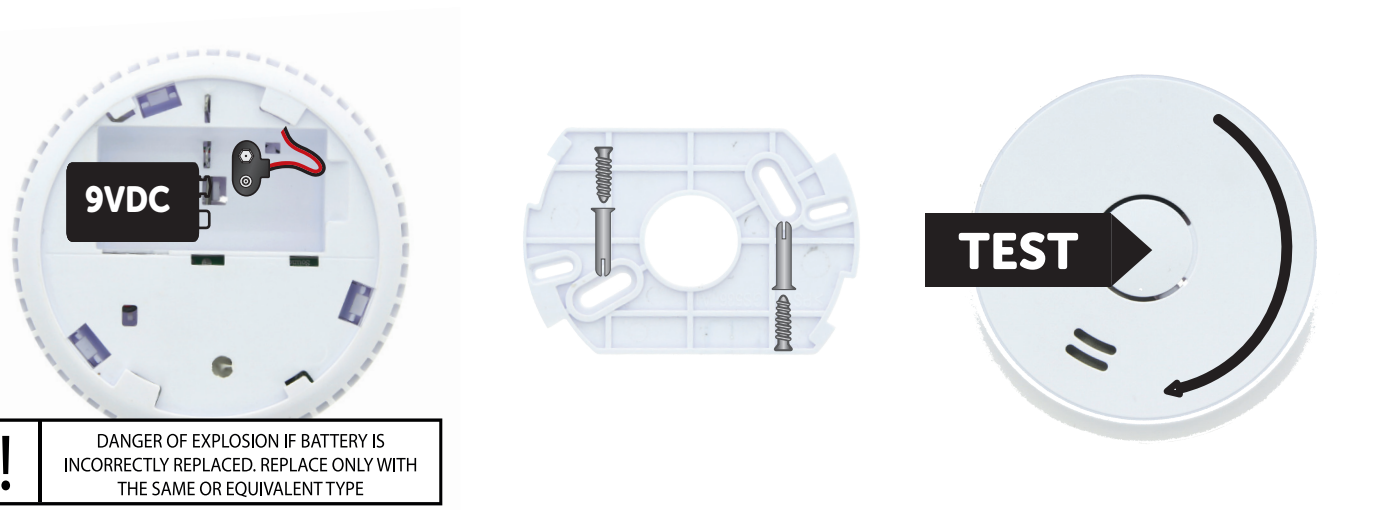
INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE DI FUMO

Rimuovere la staffa di montaggio ruotandola in senso antiorario (verso sinistra). La staffa deve essere montata al soffitto.

Usare una matita per segnare i punti in cui realizzare i fori per la staffa di montaggio sul soffitto. Creare i fori e inserire i tasselli, se necessario.

Avvitare saldamente la base sul soffitto. Accertarsi che la base aderisca bene al soffitto, in modo che non possa circolare aria al di sopra del rilevatore, impedendo così il rilevamento del fumo. Se necessario, sigillare lo spazio con del mastice.

WAAR GEBRUIKEN - WHERE TO USE - UTILISER OU - WO VERWENDEN - CAMPI DI APPLICAZIONE - DONDE UTILIZAR			
	Montage - Montage - Installation - Installation - Installazione - Instalación - Installation - Installasjon	Plafond - Plafond - Decke - Ceiling - Massimale - Techo - Tak - Tak	
	Voeding - Alimentation - Stromversorgung - Power supply - Alimentazione - Alimentación - Strömförörjning - Strömtilførsel	GP 1604S 1Y PAIRDEER 6F22 1Y GP 1604A 5Y PAIRDEER 6LR61 5Y	
	Autonomie - Autonomie - Autonomie - Autonomy - Autonomia - Autonomia - Autonomi - Autonomi	BEST BEFORE	
	Verbindbaar - Interconnectable - Verschaltbaar - Interconnectable - Intercollegabile - Interconnectable - Anslutningsbar - Sammenkoblebar	Neen - Non - Nein - No - No - No - Neĳ - Nei	
	Voor woonwagens - Pour véhicules de loisirs - Für Wohnmobil - For recreational vehicles - Per veicoli da diporto - Para vehiculos de recreo - För fritidsfordon - For fritidskjøretøy	Neen - Non - Nein - No - No - No - Neĳ - Nei	
	Individueel alarm indicatie - Indicateur d'alarme individuelle - Eigenes Alarm indication - Individual alarm indication - Indicatore d'allarme individuale - Indica- dor de alarma individual - Individuelt alarmindkering - Individuelt alarmindkasjon	Ja - Oui - Ja - Yes - Si - Si - Yes - Ja - Ja	
	Alarm neutralisatie mogelijkheid - Dispositif de neutralisation d'alarme - Alarm Präventionsmöglichkeit - Alarm prevention facility - Dispositivo di neutralizzazione allarme - Dispositivo de prevención de alarma - Alarmforebyggingsfunktion	Neen - Non - Nein - No - No - No - Neĳ - Nei	



! DANGER OF EXPLOSION IF BATTERY IS INCORRECTLY REPLACED. REPLACE ONLY WITH THE SAME OR EQUIVALENT TYPE